

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Compaq Computer (Schweiz) GmbH, 8600 Dübendorf  
Professional Services, Wartungsarbeiten an Informatiksystemen und  
Pikettdienst für Störungsbehebungen bei Kunden in den Kantonen BE, AG,  
BS, BL, ZH, SH, ZG,  
bis 18 M oder F  
1. Januar 2001 bis 30. Juni 2002
- Compaq Computer (Schweiz) GmbH, 8600 Dübendorf  
Customer Services, Wartungsarbeiten Informatiksystemen und Pikettdienst  
für Störungsbehebungen bei Kunden in den Kantonen BS, BL, SO, BE, AG,  
JU, ZH, ZG, LU, SZ, UR, NW, OW, TI, GR, SG, TG, SH, GL  
bis 36 M oder F  
1. Januar 2001 bis 30. Juni 2002
- Plastomatic AG, 4132 MuttENZ  
Blasanlagen  
bis 24 M oder f  
5. Februar 2001 bis 26. Juli 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Planzer Transport AG, 4624 Härkingen  
Transportdienst Mittelland (Auftrags Schweizerische Post)  
1 M  
2. April 2001 bis 6. April 2002
- Planzer Transport AG, 4624 Härkingen  
Transportdienst Mittelland (Auftrags Schweizerische Post)  
10 M oder F  
2. April 2001 bis 6. April 2002
- EISMANN-Tiefkühlservice AG, 8108 Dällikon  
Tiefkühlager (Rüsten, Bereitstellen und Beladen der Lastzüge)  
bis 6 M  
2. Juli 2001 bis 6. Juli 2002
- UBS AG, HR UBS Warburg, 8098 Zürich  
UBS Warburg, Operations Banknotes, Flughafen Kloten  
bis 30 M oder F  
2. Juli 2001 bis 6. Juli 2002
- Dyconex AG, 8052 Zürich  
Fotochemie, Galvanik, Mechanik  
bis 6 M, bis 3 F  
20. August 2001 bis 21. August 2004 (Erneuerung/Änderung)

## **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Ammeraal Beltech AG, 8645 Jona  
Rapplon-Fabrikation  
bis 30 M  
14. Juli 2001 bis 5. Januar 2002 (Erneuerung/Änderung)
- Ciba Spezialitätenchemie Schweizerhalle AG, 4133 Pratteln 1  
Herstellung von chemischen Produkten  
bis 300 M oder F  
7. Januar 2001 bis 27. Dezember 2003 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Nachtarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2)

- Fraisa AG, 4512 Bellach  
Fräserfabrikation  
bis 72 M oder F  
1. Januar 2001 bis 3. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Fraisa AG, 4436 Oberdorf  
Gewindebohrer-Fertigung  
bis 24 M oder F  
1. Januar 2001 bis 3. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- FL Metalltechnik AG, 3455 Grünen  
Galvanik und Stanzerei  
bis 18 M, bis 12 F  
19. März 2001 bis 17. August 2002 (Änderung)

- Eskamend AG, 4011 Basel  
Kontakt- & Anlaufstelle BL, Binningerstrasse 4  
bis 4 M oder F  
4. Juni 2001 bis 8. Juni 2002
- Stöcklin Logistik AG, 4143 Dornach  
Fördermittel- & Behälterbau, Laserschneid-Anlagen, Schweissroboter und  
Nebenprozesse in Aesch BL  
bis 90 M  
7. Mai 2001 bis 26. Juli 2003 (Änderung)
- Kromer Print AG, 5600 Lenzburg  
Druckerei  
bis 6 M  
29. Januar 2001 bis 26. Juli 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Trüb AG Aarau, 5001 Aarau  
Druckerei, Ausrüsterei, Personalisierung  
bis 30 M oder F  
12. März 2001 bis 26. Juli 2003 (Änderung)
- Swisscom AG, 3050 Bern  
Chauffeurdienste  
1 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Duralloy AG, 4624 Härkingen  
Produktion  
bis 10 M  
5. März 2001 bis 9. März 2002
- Createch AG, 4900 Langenthal  
Produktion  
6 M  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Fatzer AG Drahtseilfabrik, 8590 Romanshorn  
Drahtseil- und Netzfabrikation  
bis 18 M oder F  
7. Mai 2001 bis 8. Mai 2004 (Erneuerung/Änderung)
- W.E. Gilomen & Cie. Hyga-Wattfabrik, 2543 Lengnau b. Biel  
Produktion im Werk Rüti bei Büren  
bis 4 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Fiege Goth AG, 4142 Münchenstein  
Logistikzentrum Güterumschlag  
bis 7 M  
5. März 2001 bis 9. März 2002

- Viaca AG, 6232 Geuensee  
Produktion und Spedition  
bis 20 M oder F  
4. Juni 2001 bis 8. Juni 2002
- Knobel AG, Lichttechnische Komponenten, 8755 Ennenda  
Fabrikation  
bis 45 M oder F  
25. Juni 2001 bis 28. Juni 2003
- Poly-Plastic AG Einsiedeln, 8840 Einsiedeln  
Thermoplastspritzguss und Well-Pack AG  
bis 21 M  
4. Juni 2001 bis 5. Juni 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Ringier Print Adligenswil AG, 6002 Luzern  
Weiterverarbeitung im Betrieb Adligenswil Spedition (Voll-, Teilzeit) Ram-  
penche, Transport Rampendisponent  
bis 136 M  
3. September 2001 bis 8. September 2002
- Ringier Print Adligenswil AG, 6002 Luzern  
Weiterverarbeitung im Betrieb Adligenswil Handplatz (Teilzeit/Aushilfen)  
bis 30 F  
3. September 2001 bis 8. September 2002
- Blutspendedienst SRK Bern AG, 3001 Bern  
Zellprodukte inkl. Annahme und Auslieferung  
bis 24 M oder F  
13. August 2001 bis 14. August 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Blutspendedienst SRK Bern AG, 3001 Bern  
Telephonzentrale, Verkauf  
1 M oder F  
13. August 2001 bis 18. August 2002 (Erneuerung)
- Ascom AG, 3000 Bern, 14  
Service Center Information Technology, Region Bern sowie Hombrechtli-  
kon, Mägenwil, Solothurn  
bis 15 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Brugg Kabel AG, 5200 Brugg  
Glasfaserkabel-Produktion in Birr  
bis 18 M  
8. Januar 2001 bis 10. Januar 2004 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Fraisa AG, 4512 Bellach  
Fräserfabrikation  
bis 8 M oder F  
1. Januar 2001 bis 3. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Fraisa AG, 4436 Oberdorf  
Gewindebohrer-Fertigung  
bis 4 M oder F  
1. Januar 2001 bis 3. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Eskamend AG, 4011 Basel  
Kontakt- & Anlaufstelle BL, Binnerstrasse 4  
bis 4 M oder F  
4. Juni 2001 bis 8. Juni 2002
- Tiscali DataCom AG, 4051 Basel  
Internet Business Center, Basel  
bis 4 M oder F  
1. Januar 2001 bis 5. Januar 2002
- Ringier Print Adligenswil AG, 6002 Luzern  
Weiterverarbeitung im Betrieb Adligenswil Spedition (Voll-, Teilzeit) Rampenchef, Transport Rampendisponent  
bis 136 M  
3. September 2001 bis 8. September 2002
- Ringier Print Adligenswil AG, 6002 Luzern  
Weiterverarbeitung im Betrieb Adligenswil Handplatz (Teilzeit/Aushilfen)  
bis 30 F  
3. September 2001 bis 8. September 2002
- Blutspendedienst SRK Bern AG, 3001 Bern  
Telephonzentrale, Verkauf  
bis 2 M oder F  
13. August 2001 bis 18. August 2002 (Erneuerung)

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Knobel AG, Lichttechnische Komponenten, 8755 Ennenda  
Fabrikation  
bis 45 M oder F  
25. Juni 2001 bis 28. Juni 2003
- Ringier Print Adligenswil AG, 6002 Luzern  
Druck, Weiterverarbeitung (Teamleiter/Maschinenführer), Support im Werk Adligenswil  
bis 101 M, bis 80 F  
3. September 2001 bis 8. September 2002

- Brugg Kabel AG, 5200 Brugg  
Glasfaserkabel- Produktion und metallische Seile in Birr  
bis 32 M  
7. Januar 2001 bis 11. Januar 2004 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

10. Juli 2001

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit